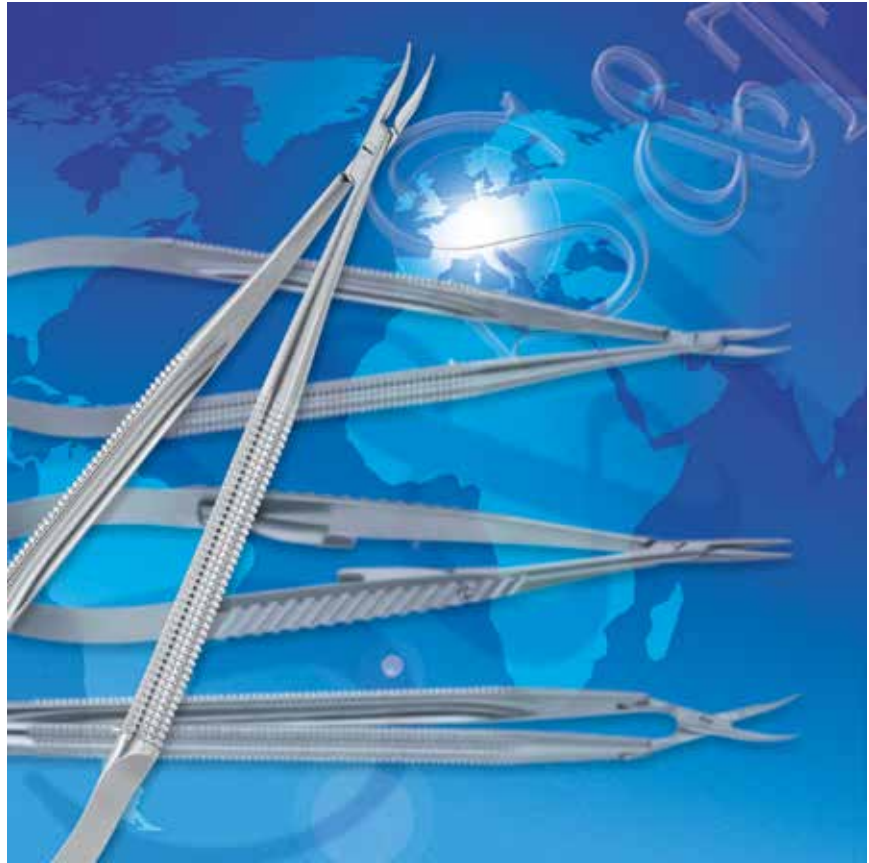


S&T®
Needleholders
持針器



6



Needleholders
持針器

6.01-08

Basic Informations
基本情報

6.02-03

Needleholders, round handle, straight
持針器、丸柄、直

6.04

Needleholders, round handle, curved
持針器、丸柄、曲

6.05

Needleholders, flat handle, straight / curved
持針器、平柄、直 / 曲

6.06

Non-Hinged Needleholders, round handle, curved
持針器、ヒンジ無し持針器、丸柄、直

6.07

Double action needleholders, round handle, curved
持針器、ダブルアクション、丸柄、曲

6.08



S&T®

Basic informations

基本情報



Needleholders

There is more to a good needleholder than meets the eye.

This is especially true for S&T®'s line:

- Secure grip on even the smallest needle and finest suture material is possible due to parallel closure over the entire jaw length.
- Easy tying of the finest suture material is possible due to perfectly designed jaws.
- Closing pressure is precisely calibrated to facilitate holding of the instrument while minimizing hand fatigue.
- Safe suture handling as all sharp corners and rough spots are eliminated.

Selection of the proper Needleholder

In addition to the observations described in the beginning pages of the catalog, there are four points that you should take into consideration when selecting a needleholder:

- your preference for the needleholder tip, straight or curved
- your preference for locking or non-locking needleholder
- your preference for a hinged or non-hinged needleholder
- Round or flat handle

Needleholder tip

Curved tip needleholders are the most commonly used instruments, however on occasion some surgeons prefer straight needleholders.



持針器

優れた持針器には見た目以上のものがあります。これは特にS&T®の製品群に当てはまります。

- ジョー(持針器のあごの部分)は全長に渡って平行に閉じることができるため、最も細い縫合針/縫合材料であっても確実に把持します。
- ジョーは正確に設計されているので、最も細い縫合材料でも容易に結紮することができます。
- 手の疲れを最小限にして器具の把持を容易にする様、閉じるときの圧力は精密に調整されています。
- 鋭利な角や粗い部分が無いので縫合材料を安全に取り扱えます。

適切な持針器の選択

上記に加えて、持針器を選択する際に考慮すべき点が4つあります。

- 持針器の先端は直、又は曲
- ロック付き、又はロック無し
- ヒンジ付き、又はヒンジ無し
- 丸柄、又は平柄

持針器の先端

曲がった先端の持針器は最も一般的に使用される器具ですが、直の持針器も好まれます。

holder



S&T®

Basic informations

基本情報

Needleholders with the designation "C" in the article code are based on the design by Castroviejo and are basically fine, flat handle needleholders. The designation "B" stands for round handle needleholders which were introduced by Barraquer. Both designs originate from ophthalmic instrument designs.

Prof. Dr. Ramon Castroviejo, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, Spain

Prof. Dr. Ignacio Barraquer y Barraquer, Barcelona, Spain

製品コードに「C」と表示されている持針器は、Castroviejo氏によるデザインを基にしており、基本的には細かい平柄の持針器です。表記「B」は、Barraquer氏によって紹介された丸柄の持針器を表します。どちらの設計も眼科用器具の設計に由来しています。

スペインマドリード大学
ラモンカストロビエホ博士

スペインバルセロナ
イグナシオ・バラカー・イ・バラケル博士



Needleholders with lock

The lock on a needleholder is mainly intended to be a convenient means for parking the needle and passing it to the surgeon. The lock is not intended to be an aid for holding the needle while suturing.

S&T® needleholders with a lock are carefully designed and calibrated. The lock may be disengaged and re-engaged without the inconvenience of letting go of the needle. Engagement and disengagement is marked by an audible click. Since the finger pressure required to release the lock may cause unwanted movement at a critical moment, we recommend that the passing of the needle through tissue should be done with the lock not engaged.



Important!
Refrain from using microsurgical needle holders to hold a macrosurgical needle. Needles over 8 mm length are so thick and the force required to grip and pass them is so high, that even a single use may permanently damage the jaws of a micro needleholder.

ロック付き持針器

持針器のロックは、主に縫合針を押さえて執刀医に手渡すための便利な機能です。ロックは、縫合中に縫合針を把持するためのものではありません。

ロック付き持針器は、適格にデザインされ、調整されています。縫合針が外れることなく、ロックと解除が可能です。解除はカチッという音で判断できます。ロックを解除する際不要な圧力がかかる恐れがあるため、組織に縫合針を通す際は、ロックを解除した状態で行うことを推奨します。

注意!

全長が8 mmを超える縫合針の把持には、マイクロサージャリー用の持針器は使用しないで下さい。縫合針が太く、縫合する際に大きな力が必要となるため1回使用ただけでジョーの部分が損傷する可能性があります。

ers



Needleholder 持針器	Round handle, straight 丸柄、直
----------------------------	---------------------------------------

length in inch 全長	Ø-handle 柄の径	Ø-Tip 先端の径	Remarks 備考	Art. Code 製品コード	Art. No. 製品番号
----------------------	-----------------	---------------	---------------	--------------------	------------------



BS-15-8 (1:1)

5 1/8" 130 mm	8 mm	0.4 mm		BS-13-8	00262
6" 150 mm	8 mm	0.4 mm		BS-15-8	00551
6" 150 mm	8 mm	0.2 mm	SUPERFINE	BS-15-8.2	00886
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.4 mm		BS-18-8	00269
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.4 mm	with lock ロック付	BSL-18-8	00339
7 1/8" 180 mm	10 mm	0.5 mm		BS-18-10	00175
8 1/4" 210 mm	8 mm	0.4 mm		BS-21-8	00813

SUPERFINE
Delicate tips and blades
スーパーファイン



Needleholder 持針器	Round handle, curved 丸柄、曲
----------------------------	------------------------------

length in inch 全長	Ø-handle 柄の径	Ø-Tip 先端の径	Remarks 備考	Art. Code 製品コード	Art. No. 製品番号
----------------------	-----------------	---------------	---------------	--------------------	------------------



B-15-8 (1:1)

4 3/4" 120 mm	7 mm	0.4 mm		B-12-7	00252
4 3/4" 120 mm	7 mm	0.4 mm	with lock ロック付	BL-12-7	00253
5 1/8" 130 mm	8 mm	0.4 mm		B-13-8	00084
5 1/8" 130 mm	8 mm	0.4 mm	with lock ロック付	BL-13-8	00085
5 1/8" 130 mm	10 mm	0.5 mm		B-13-10	00082
5 1/8" 130 mm	10 mm	0.5 mm	with lock ロック付	BL-13-10	00083
6" 150 mm	8 mm	0.4 mm		B-15-8	00552
6" 150 mm	8 mm	0.4 mm	with lock ロック付	BL-15-8	00553
6" 150 mm	8 mm	0.2 mm	with lock, SUPERFINE ロック付	BL-15-8.2	00938
6" 150 mm	8 mm	0.2 mm	SUPERFINE	B-15-8.2	00730
6" 150 mm	8 mm	0.3 mm		B-15-8.3	00763
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.4 mm		B-18-8	00087
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.4 mm	concav-convex right hand	B-18-8 RH	00288
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.4 mm	with lock ロック付	BL-18-8	00240
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.2 mm	with lock, SUPERFINE ロック付	BL-18-8.2	00939
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.2 mm	SUPERFINE	B-18-8.2	00885
7 1/8" 180 mm	10 mm	0.5 mm		B-18-10	00086
7 1/8" 180 mm	10 mm	0.5 mm	with lock ロック付	BL-18-10	00229
8 1/4" 210 mm	8 mm	0.4 mm		B-21-8	00811
8 1/4" 210 mm	8 mm	0.4 mm	with lock ロック付	BL-21-8	00812



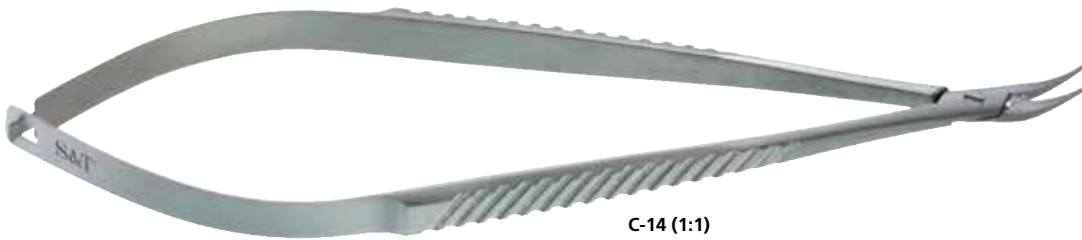
Needleholder 持針器	Flat handle, straight / curved 平柄、直／曲
----------------------------	--

length in inch 全長	width handle 柄の中	Ø-Tip 先端の径	Remarks 備考	Art. Code 製品コード	Art. No. 製品番号
----------------------	---------------------	---------------	---------------	--------------------	------------------



CS-14 (1:1)

5 1/2" 140 mm	8 mm	0.4 mm	straight 直	CS-14	00548
------------------	------	--------	---------------	--------------	-------



C-14 (1:1)

5 1/2" 140 mm	8 mm	0.4 mm	curved 曲	C-14	00088
5 1/2" 140 mm	8 mm	0.4 mm	curved, with lock 曲、ロック付	CL-14	00089
5 1/2" 140 mm	8 mm	0.2 mm	curved, SUPERFINE 曲	C-14.2	00856
5 1/2" 140 mm	8 mm	0.2 mm	curved, with lock, SUPERFINE 曲、ロック付	CL-14.2	00854
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.4 mm	curved 曲	C-18	00218
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.4 mm	curved, with lock 曲、ロック付	CL-18	00219

SUPERFINE
Delicate tips and blades
スーパーファイン



Needleholder 持針器	Non-Hinged Needleholders ヒンジ無し持針器	Round handle, straight / curved 丸柄、直
----------------------------	---	--

Curved forceps are extremely useful light-duty needle holders, very widely preferred for lab work. They are also useful for fine clinical work on vessels up to 2 mm in diameter. Above this size a hinged needle holder is recommended, since a firmer grip on the needle is required when working with thicker tissue.

湾曲した鑷子は、使い勝手の良い持針器として幅広く利用されています。これらは、直径 2 mm までの血管に関する精密な臨床にも有用です。

厚い組織に使用する時には、より強く縫合針を握らなければならないため、ヒンジ付きの持針器をお勧めします。

Needleholder forceps have stronger tips than standard microsurgical forceps. Needleholder forceps are produced to the same rigid specifications of our spring-handled needleholders. **S&T**® needle-holder forceps are designed to facilitate rotational technique.

持針器は、標準のマイクロサージャリー用の鑷子よりも強固な先端を持っています。持針器は、当社のバネ式持針器と同じ剛性仕様で製造されています。S&T®の持針器は回転の操作が容易にできるように設計されています。

length in inch 全長	Ø-handle 柄の径	Ø-Tip 先端の径	Remarks 備考	Art. Code 製品コード	Art. No. 製品番号
----------------------	-----------------	---------------	---------------	--------------------	------------------



NHFS-15 RM-8 (1:1)

6" 150 mm	8 mm	0.6 mm	Balanced Line, straight バランスライン、直	NHFS-15 RM-8	00277
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.6 mm	Balanced Line, straight バランスライン、直	NHFS-18 RM-8	00278



NHF-15 RM-8 (1:1)

6" 150 mm	8 mm	0.6 mm	Balanced Line, curved バランスライン、曲	NHF-15 RM-8	00167
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.6 mm	Balanced Line, curved バランスライン、曲	NHF-18 RM-8	00176

SUPERFINE
Delicate tips and blades
スーパーファイン



Needleholder 持針器	Double Action ダブルアクション	Round handle, curved 丸柄、曲
----------------------------	----------------------------------	-------------------------------------



Double action needleholders are especially advantageous in situations where access to an operation site is limited. Double action needleholders feature a reduced handle width compared to a conventional spring handled needleholder.
These instruments are an original **S&T** development.

手術部位へのアクセスが制限されている状況では、ダブルアクションの持針器が特に有利です。ダブルアクション持針器は、従来のバネ式持針器と比較してハンドル幅が狭くなっています。これらの器具はS&T独自の開発品です。

length in inch 全長	Ø-handle 柄の径	Ø-Tip 先端の径	Remarks 備考	Art. Code 製品コード	Art. No. 製品番号
----------------------	-----------------	---------------	---------------	--------------------	------------------



NH-15 RM-8 (1:1)

5 1/8" 130 mm	8 mm	0.4 mm	balanced	NH-13 RM-8	00443
5 1/8" 130 mm	8 mm	0.2 mm	balanced, SUPERFINE	NH-13 RM-8.2	00940
6" 150 mm	8 mm	0.4 mm	balanced	NH-15 RM-8	00444
6" 150 mm	8 mm	0.2 mm	balanced, SUPERFINE	NH-15 RM-8.2	00930
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.4 mm	balanced	NH-18 RM-8	00445
7 1/8" 180 mm	8 mm	0.2 mm	balanced, SUPERFINE	NH-18 RM-8.2	00931

SUPERFINE

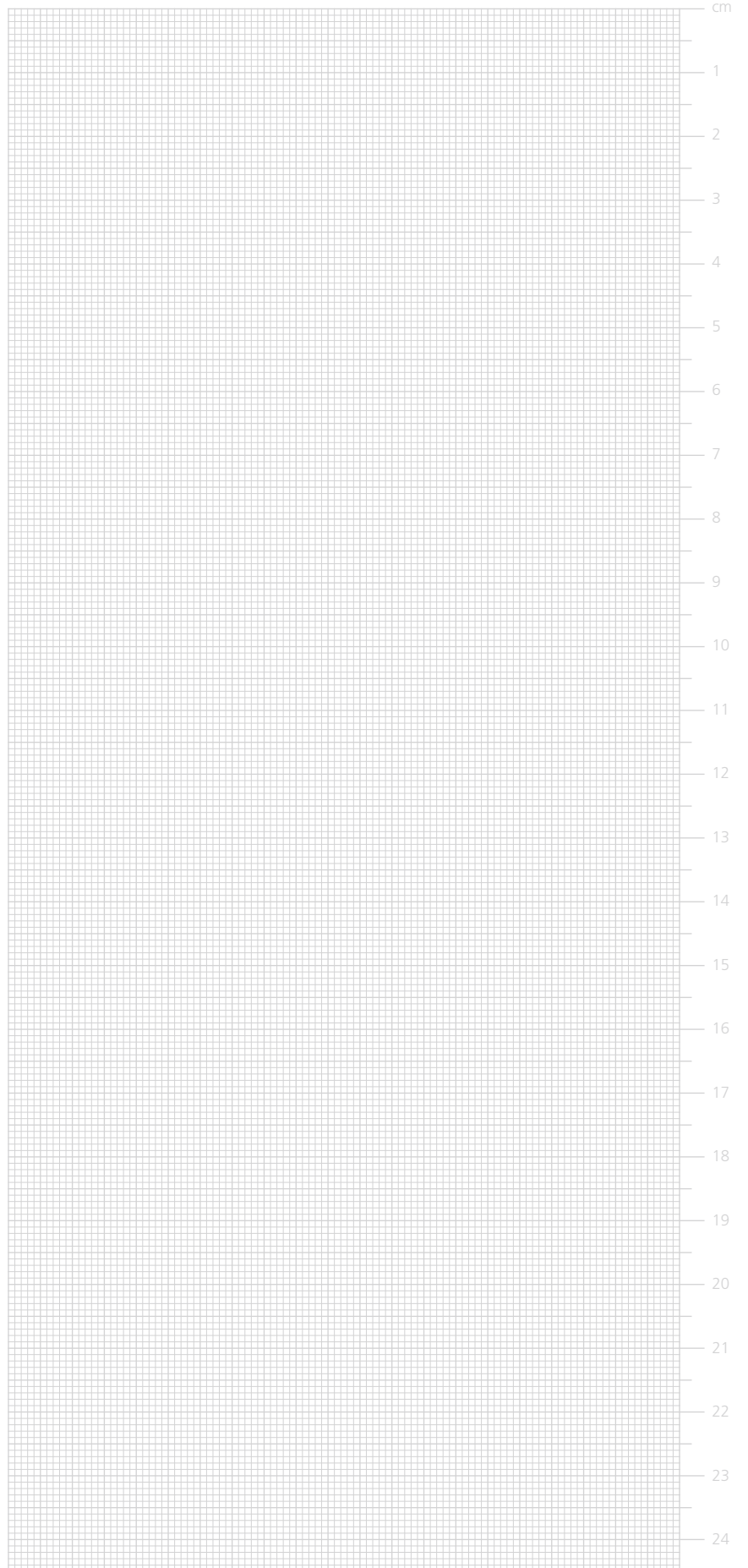
Delicate tips and blades
スーパーファイン



S&T®

Notes

ノート





S&T®

Notes

ノート

